

INFORMACIÓN, REDES Y NARRATIVAS DE INTERÉS CHILENO EN  
EL *DIARIO DE NOTICIAS SOBRESALIENTES EN LIMA*  
Y *NOTICIAS DE EUROPA*, DE 1700 A 1711<sup>1</sup>

Paul Firbas  
Stony Brook University  
paul.firbas@stonybrook.edu

Una larga serie de afortunadas coincidencias me llevaron al raro volumen de impresos sueltos de noticias periódicas publicadas en Lima entre 1700 y 1711, que incluye numerosos datos sobre el Reino de Chile, sobre personajes e instituciones, sobre el correo colonial, sus rutas y ritmos, y la circulación de información y mercancías en Sudamérica. Hacia 1995, mientras terminaba mis estudios de maestría en la Universidad de Notre Dame, el profesor José Anadón me sugirió trabajar una bibliografía comentada de la obra del académico peruano José Durand Flores (Lima 1925-1990), quien había sido su maestro en Michigan. En Notre Dame conocí además a Iván Jaksić, de quien recuerdo conversaciones maravillosas sobre los cuadernos de Andrés Bello en Londres. Ese contexto me llevó a interesarme en los impresos noticiosos del siglo borbónico colonial. Entre 1982-1983, José Durand había publicado en tres volúmenes los facsímiles de la *Gaceta de Lima* y, al entrar en su órbita bibliográfica, quedé naturalmente enganchado con catálogos de libros viejos. En 1997, cuando estudiaba el doctorado en Princeton University, me topé en los anaqueles de Firestone Library con un pequeño librito de 1908, *Early South American Newspapers* de George Parker Winship, bibliotecario de la John Carter Brown Library, quien consignaba la adquisición en 1896, por la New York Public Library, de un volumen de impresos periodísticos limeños de 1700 a 1711. Cien años después, el volumen seguía olvidado en la biblioteca

---

<sup>1</sup> Esta nota forma parte del proyecto “Circulación imperial y memoria de la ciudad: *Diario de noticias sobresalientes en Lima y Noticias de Europa*” (ID 709), que ganó en 2019 el Concurso Anual de Proyectos de Investigación en la categoría Proyectos grupales de investigación básica y aplicada de la Pontificia Universidad Católica del Perú, presentado por el Grupo de Investigación y Edición de Textos Coloniales Hispanoamericanos (GRIETCOH). Mi investigación sobre los impresos sueltos limeños ha recibido también el apoyo de Stony Brook University, a través de las becas FAHSS y, en el semestre de primavera de 2021, contará con el apoyo del Humanities Institute de la misma universidad.

neoyorquina. No lo consignaron ni José Toribio Medina ni Rubén Vargas Ugarte en sus monumentales catálogos de impresos limeños<sup>2</sup>.

El volumen, que estaba ya a la venta en Londres en 1830, contiene la serie completa de noticiarios impresos en doce años en Lima, más varias relaciones de sucesos y otros impresos sueltos, recopilados y encuadernados, muy probablemente en 1712, en un único volumen con su propia portada y “postizo título”<sup>3</sup>: *Diario y memorias de los sucesos principales y noticias más sobresalientes en esta ciudad de Lima, corte del Perú*. El volumen es un excepcional documento que contiene 72 “Diarios de Lima” y 24 “Noticias de Europa”. Aunque se imprimieron muchísimas hojas sueltas de noticias y relaciones de sucesos en México, Lima o Guatemala durante el siglo XVII, el volumen limeño de Contreras y Alvarado es la más antigua y completa serie de impresos periódicos americanos hasta ahora conocida, inclusive anterior al *Boston News Letter* que se tiraba en la colonia inglesa desde 1704.

En 1974 el volumen mereció un detallado artículo descriptivo en el *Bulletin of the New York Public Library*, a cargo de Mayellen Bresie. Hasta finales del siglo XX, ese había sido el único estudio dedicado a los impresos limeños. Nuestro trabajo, junto con José Antonio Rodríguez Garrido y un equipo de asistentes en la Pontificia Universidad Católica del Perú, empezó a finales de la década de 1990 con la digitalización del microfilm, transcripción en español modernizado (respetando las particularidades fonológicas del texto), anotación léxica y estudio del material, hasta la publicación en 2017 del volumen I (1700 a 1705) de nuestra edición, bajo el título *Diarios de noticias sobresalientes en Lima y Noticias de Europa*, que refleja las formas más regulares de los títulos variables de los noticiarios. El libro, impreso en papel y también en formato digital de acceso libre (que facilita la búsqueda electrónica), lleva además como complemento la publicación online de los facsímiles y otros materiales para el estudio y visualización de los diarios.<sup>4</sup> En 2020-2021, esperamos publicar el volumen II, que

---

<sup>2</sup> Existen algunas referencias tempranas al volumen, que parecen derivar de la nota de 1908. Medina conoció un diario suelto, el penúltimo, de finales de 1711 (corresponde al Diario 71 en nuestra numeración). Véase la nota 42 en Firbas y Rodríguez Garrido, “El Diario de noticias sobresalientes en Lima y las Noticias de Europa (1700-1711) en su contexto histórico y editorial”, incluido como introducción al volumen I de los diarios.

<sup>3</sup> La expresión “postizo título” la tomo del catálogo de *Relaciones de solemnidades y fiestas públicas en España* de Jenaro Alenda y Mira (407), quien describe un volumen de *Memorias diarias de los sucesos de Europa del año M.DC. LXXIX*, que reunía las *Gacetas de Madrid* de 1679. Esas colecciones anuales encuadernadas le habrían servido de modelo al impresor limeño para recoger su trabajo de doce años y más de mil páginas en un solo volumen.

<sup>4</sup> El lector interesado puede descargar gratuitamente el libro completo en PDF del Depósito Académico Digital de la Universidad de Navarra: <http://dadun.unav.edu/handle/10171/43271>.

comprende la transcripción y anotación de los años 1706 a 1711, y construir una nueva plataforma web para facilitar la consulta digital, búsqueda de datos, visualización de las redes y estudio de la serie completa<sup>5</sup>.

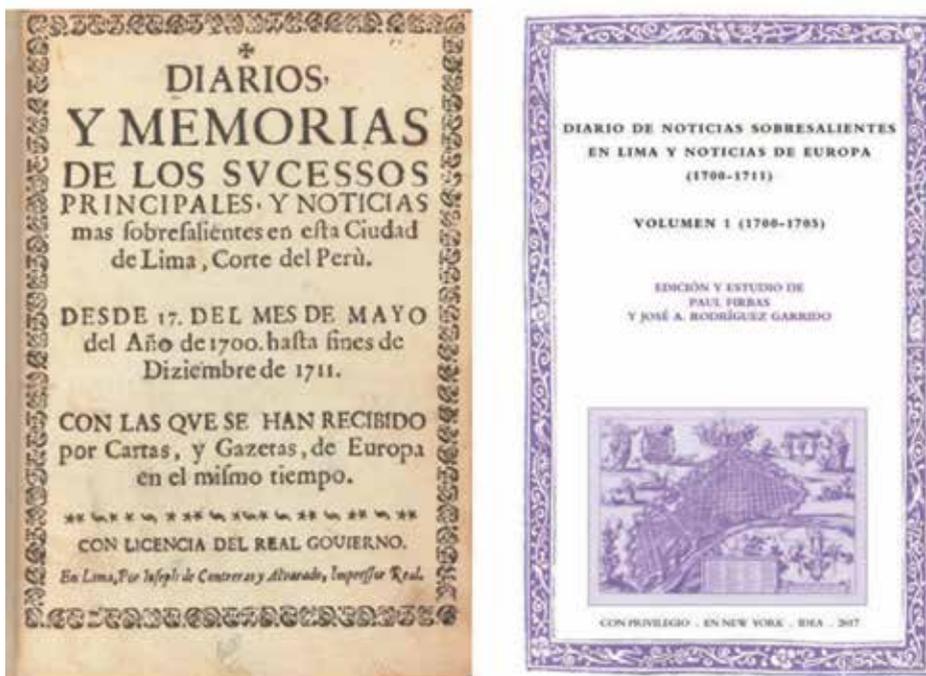


Fig. 1. Portada facticia del volumen que recoge los diarios limeños de 1700 a 1711 (imagen de la New York Public Library) y portada de nuestra edición de 2017.

<sup>5</sup> La descripción detallada del volumen y sus características y contexto pueden leerse en Firbas y Rodríguez Garrido, 9-46. Los facsímiles pueden consultarse en la página web <https://sites.google.com/view/diariolima1700/facsímiles>. El primer diario limeño salió del taller de Contreras y Alvarado en mayo de 1700 y desde entonces, cada dos meses, aproximadamente, por los siguientes 12 años, se imprimieron *in quarto*, usualmente en 4 páginas o más. Las noticias se organizaban por meses y días: por eso el título general de “diarios”. Los diarios no llevan numeración ni paginación correlativa. Parte de nuestro trabajo editorial ha consistido también en numerarlos e identificar los cortes o inicios de los diferentes impresos sueltos, encuadernados en un volumen único. Los facsímiles que publicamos en nuestra página web están organizados según nuestra numeración.

En la redacción de estos noticiarios, el impresor real Joseph de Contreras y Alvarado jugó evidentemente un papel preponderante. Sin duda tuvo asistentes en su taller –su familia, de origen andaluz, llevaba un siglo en Lima en el oficio– y otros criollos notables habrían escrito o dictado algunas noticias, aquellas que se aproximaban a las relaciones de sucesos por su contenido narrativo o las de más contenido político. En todo caso, esta escritura periodística colonial era siempre anónima y solo en raras ocasiones asoma la primera persona del impresor en su papel de redactor. Se consignan sí las fuentes y las fechas en que recibían las noticias, fijando de ese modo un mapa espacial y temporal único para el estudio de la vida colonial.

La naturaleza efímera de los impresos sueltos, que no solían conservarse en bibliotecas, explica que nuestro conocimiento del periodismo temprano colonial sea siempre fragmentario y elusivo. No obstante, la preeminencia de Lima como centro de acopio y difusión de noticias impresas en América quedó registrada en el primer volumen de la *Gaceta de México*, generalmente considerada como el primer periódico colonial hispanoamericano. El gacetista mexicano indica en 1722 que el uso europeo de publicar gacetas se practicaba ya en la «imperial Lima», donde se «imprime cada mes sus acontecimientos»; y que México, «no siendo menos» comenzaba sus publicaciones ese año<sup>6</sup>. Aunque los diarios limeños y noticias de Europa que aquí nos ocupan no son esa primera gaceta aludida por el redactor mexicano, podemos asegurar que sí consolidaron una tradición local y una forma editorial que luego transmigró a las primeras gacetas limeñas impresas desde 1715 y ya de modo regular desde la década de 1740.

Antes de hacer un mapeo breve del material chileno en estos tempranos impresos periodísticos, debemos señalar inequívocamente que los diarios limeños de Joseph de Contreras y Alvarado respondieron a un proyecto oficial virreinal de apoyo a la causa borbónica, al rey Felipe V, y en contra de las aspiraciones del archiduque Carlos de Austria. Es decir, estamos ante un conjunto de impresos oficiales emitidos por la corte de Lima en el contexto de la Guerra de Sucesión. Y aunque la mayoría de las noticias no se refieren al contexto europeo, el conflicto dinástico y la preocupación virreinal de manejar y validar la información a través de la imprenta definen el inicio y el cierre de la publicación.

Los diarios no solo registran noticias acaecidas en la corte de Lima y el extenso virreinato del Perú, sino que documentan el movimiento de la información desde Europa a América: el traslado de correspondencia y documentos oficiales (que llegaban en los *navíos de aviso*), de gacetas europeas e informes de guerra que luego se reimprimían en Lima, y de numerosos testimonios privados que circulaban por el territorio sudamericano. Todo este flujo convergía en Lima, que actuaba como un verdadero centro

---

<sup>6</sup> *Gaceta de México*, 1949, vol. 1, p. 3.

de acopio de información, archivo y nódulo en una vasta red de correos, que incluía tecnologías prehispánicas y agentes indígenas. Una vez en Lima, las noticias, auspiciadas por el gobierno, se grababan en letra de molde en la única imprenta virreinal y adquirirían carácter oficial. Los diarios limeños recibieron el apoyo del virrey conde de la Monclova desde 1700 hasta 1705; del gobierno de la Real Audiencia de Lima, presidido por Miguel Núñez de Sanabria, entre 1705 y 1707; del gobierno del virrey marqués de Castell dos Rius, entre 1707 y 1710 (quien además organizó una academia poética en palacio); y finalmente del virrey obispo Diego Ladrón de Guevara, desde 1710 hasta finales de 1711, período en que se aseguró la corona española a Felipe V y la imprenta de Contreras cerró su producción periodística.

Revisemos algunos ejemplos de la información, organización y narración en las noticias impresas por Contreras, que citamos de nuestra edición modernizada de 2017. Las ciudades del Reino de Chile más mencionadas en los diarios entre 1700-1705 son, de más a menos: Arica, Valdivia, Concepción, Valparaíso, Santiago, Coquimbo e Iquique. En el Diario 3, que cubre los meses de agosto y septiembre de 1700, aparece, por ejemplo, la siguiente entrada a inicios de septiembre:

Este día 3 llegó al Callao la fragata San Fermín, que es del [p. 2] capitán Francisco de la Raín, con noticia de haberse perdido el navío nombrado la Magdalena, que era del capitán Bartolomé Ruiz Calderón, al entrar con algunos bastimentos en el puerto de Valdivia, salvando en tierra donde varó la gente y la carga. Y en dicho San Fermín vinieron de Santiago cuatro religiosos de N. P. San Francisco, de los cuales los dos son exprovinciales de la provincia de Chile, de resulta de la discordia que hay en dicha provincia en puntos de obediencia (59).

En el Diario 5, el 19 de diciembre del mismo año, se informa de un temblor en Santiago:

Llegó noticia, en barco que vino de Valparaíso, cómo el día 13 de noviembre hubo un gran temblor de tierra que duró cerca de un cuarto de hora, que causó grave daño en la ciudad de Santiago y mayor en las caserías y estancias, y que se partieron los cerros de la cordillera de Chuapa (72).

Estos dos ejemplos muestran el esquema típico que compone buena parte de las entradas noticiosas, que incluyen la fecha de la llegada de la noticia a Lima (o al Callao), generalmente la fecha del acontecimiento y algunos datos del lugar o las personas involucradas. En algunos casos, como en el citado del 3 de septiembre de 1700, la llegada de la noticia del naufragio incluye otros datos vinculados al transporte de los pasajeros que llegaron con la nueva, como la referencia a los franciscanos expulsados de Chile. Estos breves ejemplos nos revelan una riqueza documental no solo en el contenido primario sino en los detalles y estructura de las noticias, que así

van tejiendo un mapa de la circulación regular de la información, de sus agentes, rutas y fechas en un período de doce años<sup>7</sup>.

El transporte y la circulación de mercancías y textos es también uno de los grandes hilos temáticos de los diarios, que recogen numerosas noticias de los puertos y naufragios de Chile y Perú. Las noticias impresas nos permiten completar y precisar la historia marítima colonial, con los nombres de los navíos, de sus capitanes, cargas y rutas. Por ejemplo, el Diario 18 documenta la pérdida del “navío de Melendes” frente a las costas de Valparaíso el Jueves Santo de 1701 a las 4 de la tarde, donde fallecieron más de 20 personas, entre ellas dos corregidores, y se salvaron “5 indios y 9 negros”. Esta noticia nos ofrece además datos sobre circulación de mercancías por la ruta de Buenos Aires, que se iba consolidando en esos años. En este caso, la “ropa de Castilla” que se destinaba a Lima sobrecargó el navío y junto con el mal manejo del lastre “fue la causa del naufragio” (243).

Las circulaciones y despachos oficiales entre Lima y el Reino de Chile suelen también ser noticia para los redactores de nuestros diarios. Por ejemplo, en el Diario 8, el 22 de abril de 1701 se dice que “llegó noticia de Valparaíso de haber llegado con bien en 38 días el situado que salió de aquí para Valdivia” (94). También se registra la práctica ordinaria de la leva para la frontera chilena. En el Diario 6, el 8 de enero de 1701, se informa que en Lima se hizo “la diligencia ordinaria de prender en las casas de juego gente ociosa y baldía, para reclutar la plaza y castillo de Valdivia” (76) y el día 20 del mismo mes “se hizo a la vela el navío Santo Cristo de Burgos; su dueño, el capitán Joseph Benito de Saraus, que lleva el situado al presidio y puerto de Valdivia, y muchos vagamundos desterrados” (82). En estos años, los diarios registran la salida de pertrechos y tropas desde el Callao para Valdivia a finales de enero de 1701, 1703 y 1705.

Sin embargo, gran parte del ritmo de las noticias limeñas está signado por los anuncios de defunciones de dignatarios virreinales y vecinos notables, especialmente los que residían en Lima o tenían vínculos familiares u otras relaciones con la corte. Las noticias de fallecimientos solían también registrar datos de la circulación de la información, como por ejemplo en la noticia de la pérdida del obispo de Santiago de Chile, “Francisco de la Puebla y Rojas” (sic), consignada en el Diario 24<sup>8</sup>. La noticia

---

<sup>7</sup> El fenómeno paneuropeo del gaceterismo empezó en la segunda década del siglo XVI. Valiosos estudios recientes, como los del equipo sevillano de Carmen Espejo Cala, están arrojando nuevas luces sobre la producción temprana de noticias y relaciones de sucesos periódicas. Ver Díaz Noci, Espejo y Baena “Redes y empresas informativas en España”.

<sup>8</sup> El nombre del obispo es Francisco de la Puebla y González. No son infrecuentes las variantes en los nombres en estos impresos. Los topónimos y antropónimos no castellanos presentan más variantes y desafíos para el editor moderno.

llegó a Lima el 26 de febrero de 1704, pero no se indica el día del fallecimiento (290). Poco después, la misma imprenta de Contreras publicará el *Sermón fúnebre*, predicado por el jesuita Miguel de Viñas, donde se detalla la fecha de la muerte del obispo en Santiago: el 21 de enero<sup>9</sup>. En este caso, la noticia había tardado un mes en llegar a la ciudad de los Reyes. Aunque el obispo no fuera conocido en persona en Lima, pues había salido de edad avanzada de España en 1698 por la ruta de Buenos Aires a ocupar su silla en Santiago, y su cargo en Indias fuera breve, jugó un papel político importante en el afianzamiento de la fidelidad borbónica en los años del inicio de la Guerra de Sucesión (Argouse 35 y 15), asunto de principal interés en la corte virreinal y en el proyecto editorial de Contreras. Como bien ha estudiado David González Cruz, las propagandas borbónica y austracista convirtieron la Guerra de Sucesión, que enfrentaba a príncipes católicos, en una guerra de religión (23-27). En este sentido, fue notable en el extenso virreinato del Perú la acción del virrey obispo Ladrón de Guevara y su uso de la imprenta de Contreras.

A medida que la Guerra de Sucesión se intensificó, las noticias de Europa –que podían tardar hasta un año en llegar a Lima– cobraron más protagonismo en la imprenta de Contreras, quien tiró al menos 26 impresos sueltos de “Noticias de Europa”. Sin embargo, por la naturaleza del proceso de la impresión periodística, las noticias de Europa y las del virreinato podían aparecer, indistintamente, bajo los títulos genéricos de noticias europeas o diarios de Lima. Se trataba de ahorrar papel en una operación editorial que era más política que comercial. Los documentos sugieren que el trabajo editorial y de impresión de Contreras formaba parte de sus servicios a la corte, como impresor oficial con licencia real y, sobre todo, porque gozaba del monopolio de la impresión de cartillas, dentro de una economía de favores cortesanos<sup>10</sup>.

La edición de estos tempranos periódicos coloniales en texto modernizado y anotado, junto con las herramientas de búsqueda digital, facsímiles y materiales complementarios de la nueva plataforma web, actualmente en preparación, ofrecen al investigador en temas chilenos la posibilidad de cotejar y completar datos precisos, reconstruir las redes de información y flujos de personas y mercancías, y tener un conocimiento más cercano del ritmo, movimientos y experiencia de la vida cotidiana colonial, principalmente de las élites, en un período de gran incertidumbre política en Europa.

---

<sup>9</sup> Ver Argouse sobre la biblioteca y trayectoria intelectual del obispo Francisco de la Puebla en Santiago (32-33).

<sup>10</sup> Documentos transcritos por Medina en su célebre *La imprenta en Lima* detallan el proceso, las dificultades y la importancia económica que tenía el monopolio de la impresión de las cartillas, instrumento indispensable para la alfabetización e instrucción del catecismo (I, 456).

## BIBLIOGRAFÍA

- Alenda y Mira, Jenaro. *Relaciones de solemnidades y fiestas públicas de España*. Madrid: Sucesores de Rivadeneyra, 1903.
- Argouse, Aude. “De libros y otras cosas: el legado del obispo De la Puebla González. Santiago de Chile, 1705”. *Relaciones* 144 (2015): 13-53.
- Bresie, Mayellen. “News-sheets printed in Lima between 1700 and 1711 by José de Contreras y Alvarado, royal printer”. *Bulletin of New York Public Library*, 78.1 (1974): 7-68.
- Diario de noticias sobresalientes en Lima y Noticias de Europa (1700-1711)*. Edición y estudio de Paul Firbas y José A. Rodríguez Garrido. Volumen I (1700-1705). New York: IDEA, 2017.
- Díaz Noci, Javier; Espejo, Carmen; y Baena, Francisco. “Redes y empresas informativas en España: Conexiones de impresores y editores de prensa en el siglo XVII”. *Barcelona Quaderns d’Història* 25 (2018): 75-85.
- Firbas, Paul y Rodríguez Garrido, José A. “El Diario de noticias sobresalientes en Lima y las Noticias de Europa (1700-1711) en su contexto histórico y editorial”. En *Diario de noticias sobresalientes en Lima y Noticias de Europa (1700-1711)*. Edición y estudio de Paul Firbas y José A. Rodríguez Garrido. Volumen I (1700-1705). New York: IDEA, 2017, 9-46.
- Gacetas de México: Castorena y Ursúa (1722) – Sahagún de Arévalo (1728 a 1742)*. Introducción de Francisco González de Cossío. Vol. 1. México: Secretaría de Educación Pública, 1949.
- González Cruz, David. *Guerra de religión entre príncipes católicos. El discurso del cambio dinástico en España y América (1700-1714)*. Madrid: Ministerio de Defensa, Secretaría General Técnica, 2002.
- Medina, José Toribio. *La imprenta en Lima*. 4 vols. Santiago de Chile: Impreso y grabado en casa del autor, 1904-1907.
- Vargas Ugarte, Raúl. *Impresos peruanos*. Vols. VIII y IX [1651-1699 y 1700-1762]. Lima, 1954 y 1956.